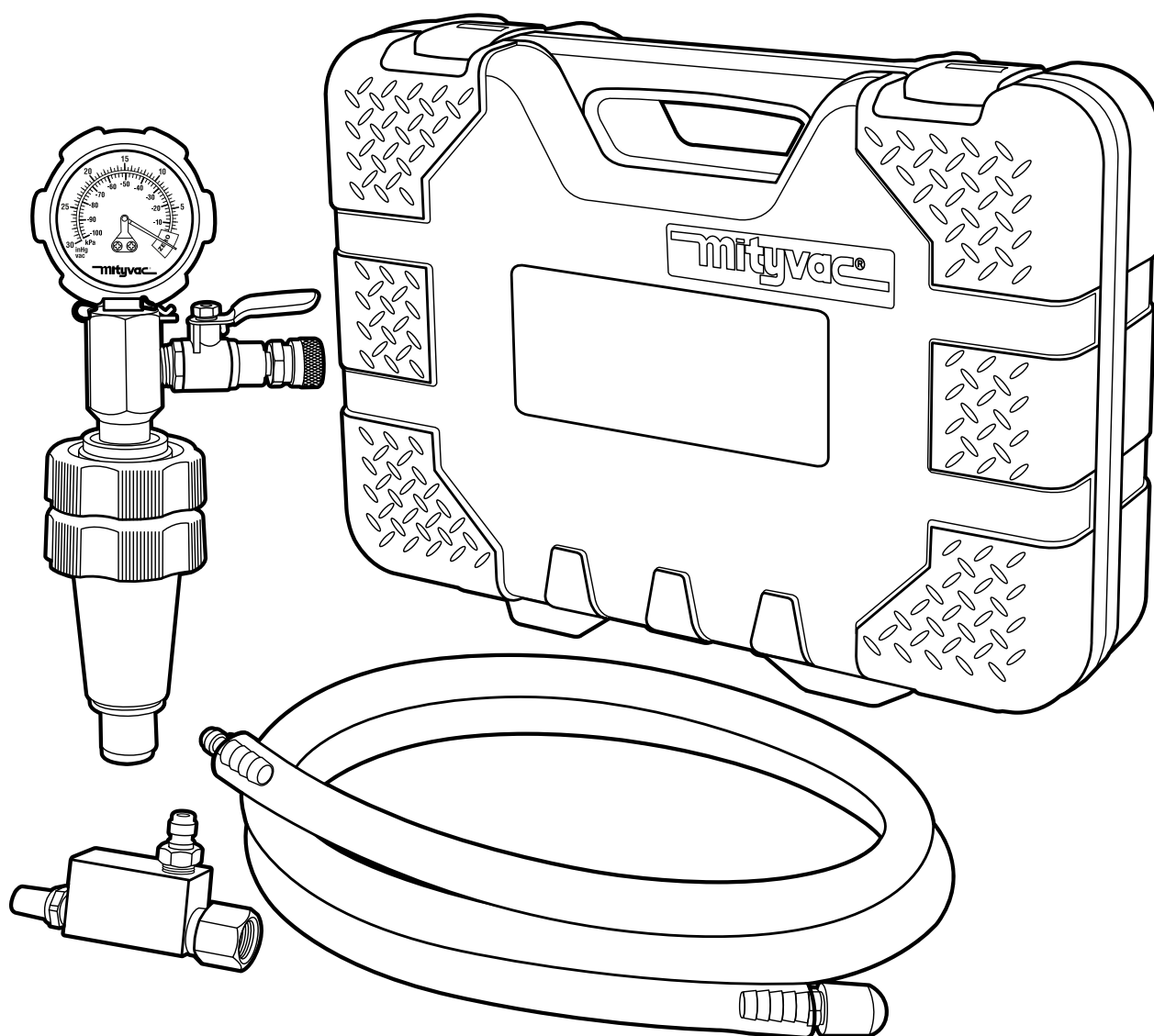


Air evac

Model MV4533



Date of issue **September 2026**

Form number **801964**

Version **3**

Contents

Safety *	3
Explanation of signal words for safety	3
Precautions	3
Set-up and procedure	4
Refill procedure	4
Installation	4
Refill preparation	5
Refilling	5
Service parts	6
Individual service parts	6
Warranty	7

* Indicates change.

Safety *

The assembly must be installed, maintained and repaired exclusively by persons familiar with the instructions.

This equipment generates high pressure. Extreme caution should be used when operating this equipment as material leaks from loose or ruptured components can inject fluid through the skin and into the body. If any fluid appears to penetrate the skin, seek attention from a doctor immediately. Do not treat injury as a simple cut. Tell attending doctor exactly what type of fluid was injected.

Any other use not in accordance with instructions will result in loss of claim for warranty or liability.

- Do not misuse, over-pressurize, modify parts, use incompatible chemicals, fluids or use worn or damaged parts.
- Always read and follow manufacturer's recommendations regarding fluid compatibility and use of protective clothing and equipment.
- Failure to comply may result in personal injury and/or damage to equipment.

Explanation of signal words for safety

NOTE

Emphasizes useful hints and recommendations to prevent property damage for efficient, trouble-free operation.

CAUTION

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

WARNING

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

DANGER

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

Do not operate equipment without reading and fully understanding safety warnings and instructions.



Failure to follow warnings and instructions may result in death or serious personal injury.

WARNING



Do not neglect inspecting all connections before operation to prevent any leaks during operation.

Failure to comply may result in death or serious personal injury.

WARNING



Do not perform testing prior to securing hoses to prevent leakage. Before operating check for signs of wear (i.e. bulges, cracks or splits) and replace as needed.

Failure to comply may result in death or serious personal injury.

WARNING



Do not remove hose prior to releasing hose pressure.

Failure to comply may result in death or serious personal injury.

CAUTION



Do not operate equipment without wearing eye protection.

Wear proper eyewear when close to pump/hoist to avoid media projecting into eyes.

Failure to comply may result in minor or moderate injury.

CAUTION



Do not operate equipment prior to inspecting all fluid connections. Tighten securely to prevent fluid leaks.

Failure to comply may result in minor or moderate injury.

Precautions

This equipment is designed for servicing a variety of vehicles in a safe, convenient manner. However, differences in cooling systems may make it impossible to perform some of the tests indicated in these instructions on every vehicle.

The procedures documented in this manual are to serve as guidelines for the use of this equipment. In addition to these guidelines, always follow the manufacturer's recommended procedures when servicing each unique vehicle. Do not attempt to force a test on a cooling system for which this equipment is not designed to perform.

Performing cooling system tests using the MV4533 is simple and straightforward if you follow the instructions. However, always keep in mind that you are working with a system that may be full of cold or hot fluid that is under pressure and just waiting to be expelled.

Always allow system to cool prior to attempting to perform any cooling system related test procedure.

NOTE

Some late-model vehicles are equipped with radiator tanks and expansion tanks made of plastic.

Excessive over-tightening of expansion plug could result in cracking of radiator or expansion tank. Use caution when tightening expandable rubber plug.

Always refer to manufacturer's instructions for particular radiator pressure tester being used.

WARNING

Never remove radiator cap or expansion tank cap while engine is at operating temperature. Always allow engine to cool before removing radiator cap or expansion tank cap. Cooling system is under pressure.

Failure to allow engine to cool before opening cooling system could result in serious personal injury.

* Indicates change.

Set-up and procedure

- 1 Drain engine cooling system.
- 2 Hold lower knob (6) on expandable rubber adapter (7) and turn top tension knob (5) counter-clockwise until all tension has been released (→ Fig. 1 A).
- 3 Wipe inner diameter of filler neck or expansion bottle with clean rag to remove any coolant residue. Many coolants act as lubricants and can cause cooling system adapter (1) to slip out during pressure testing.
- 4 Insert expandable adapter plug (7) into filler neck (8) of radiator or expansion tank.
- 5 While holding bottom knob (6), rotate top knob (5) of adapter (1) clockwise until adapter plug (7) fully engages interior wall of filler neck (8).
- 6 Connect vacuum pump assembly (2) to cooling system adapter (1) with quick coupler connection (9).
- 7 Attach air-connector (11) (not included) to fitting (10) on vacuum pump assembly (2) (→ Fig.1 B).

NOTE

To test adapter plug connection, slowly pull up on adapter (1). Adapter plug (7) should hold firmly in filler neck (8). If necessary, tighten adapter plug (7) by adjusting tension knobs (5,6) (→ Fig.1 C).

Installation

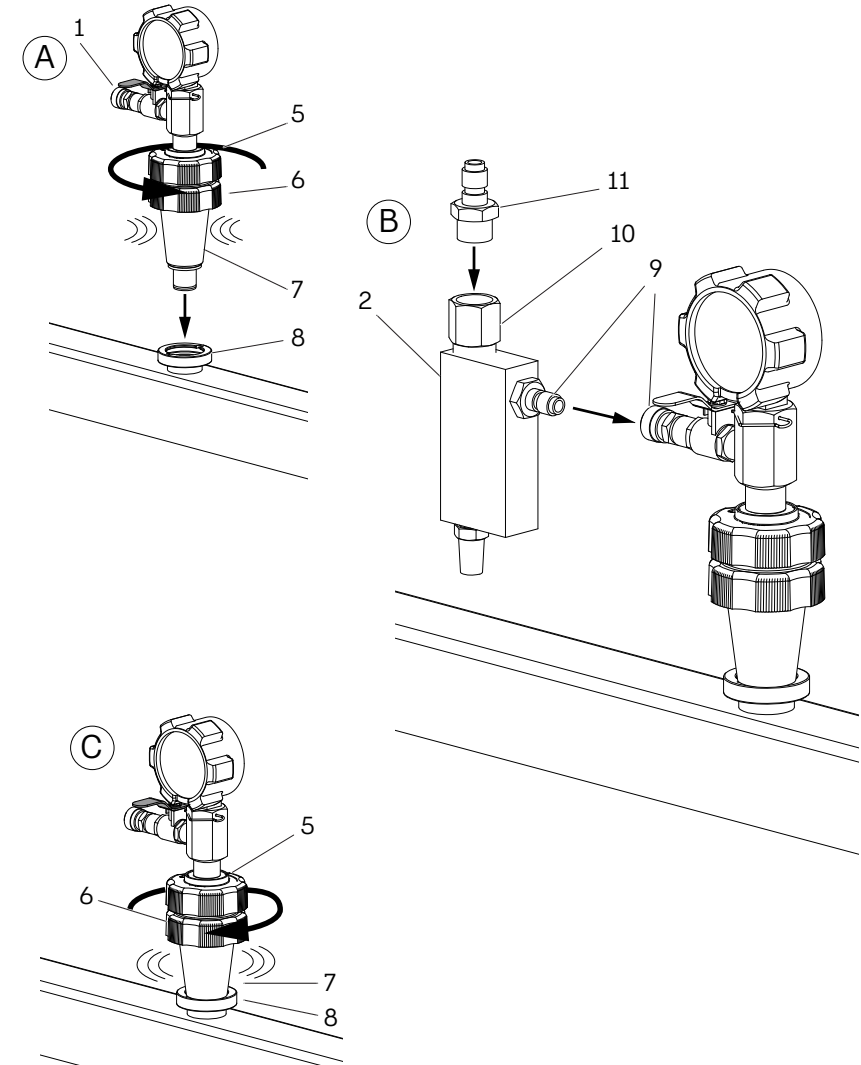


Fig. 1

Refill procedure

- 1 Connect shop air supply (12) to air-connector (11) on vacuum pump assembly (2) (→ Fig. 2, page 5).
- 2 Open flow control valve (13) and monitor vacuum gauge (4).
- 3 Allow system to reach a vacuum level of approximately 23 inches (15) of mercury.
- 4 When system reaches required vacuum level, close flow control valve (13) (→ Fig. 3, page 5).
- 5 Disconnect shop air supply (12) and vacuum pump assembly (2) (→ Fig. 3 A, page 5).
- 6 Monitor needle pointer on gauge (4). If no change is noted in a period of 30 seconds, the system is ready to be refilled.
- 7 Connect coolant hose assembly (3) to fitting (9) on cooling system adapter (1) (→ Fig. 3 B, page 5).
- 8 Submerge free end of the coolant hose assembly (3) into coolant supply (16).
- 9 Open flow control valve (13) on cooling system adapter (1). Cooling system will begin to fill (→ Fig. 3 C, page 5).
- 10 When vacuum gauge reading reaches zero (0), cooling system is full.
- 11 Remove cooling system adapter (1) from vehicle.
- 12 Start engine and allow it to reach operating temperature.
- 13 Once engine has reached operating temperature, top-off coolant level in radiator and/or expansion tank as required and reinstall radiator/expansion tank cap.

Fig. 2

Refill preparation

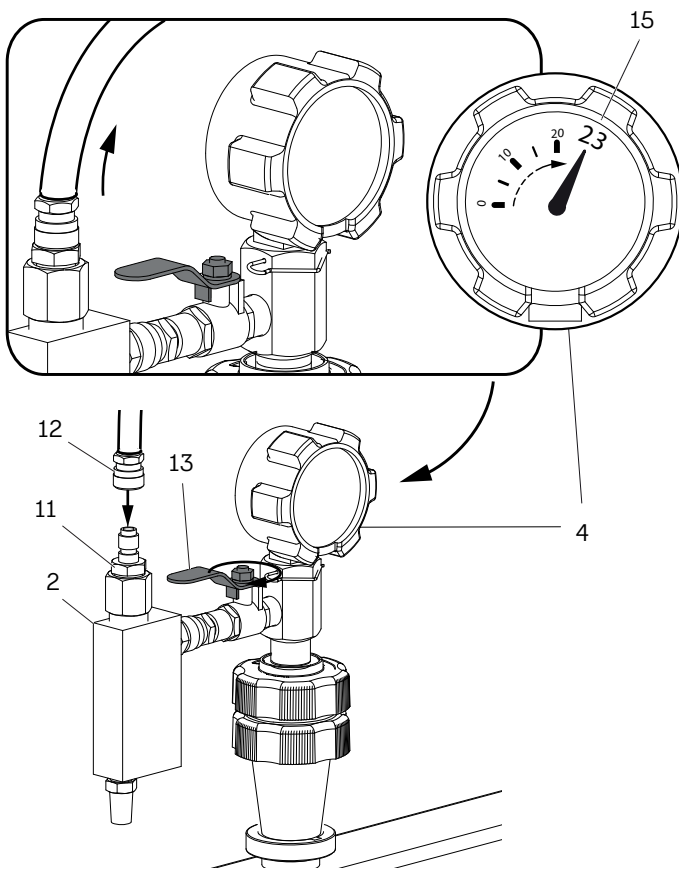


Fig. 3

Refilling

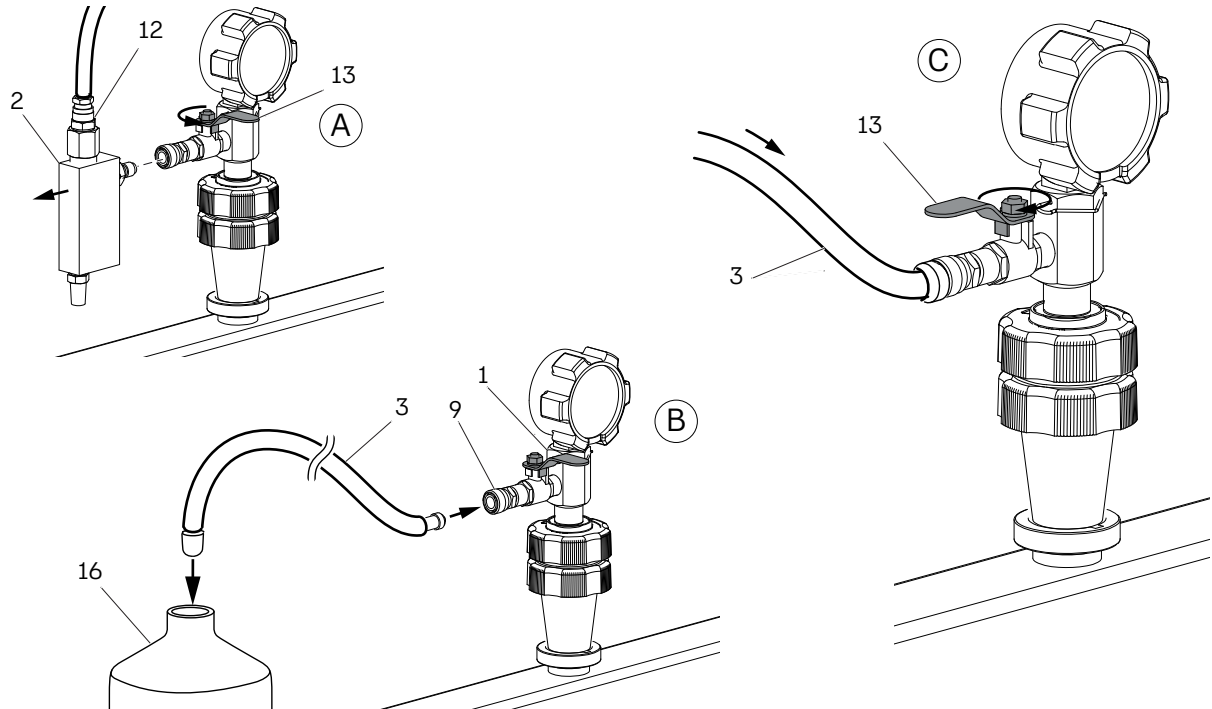
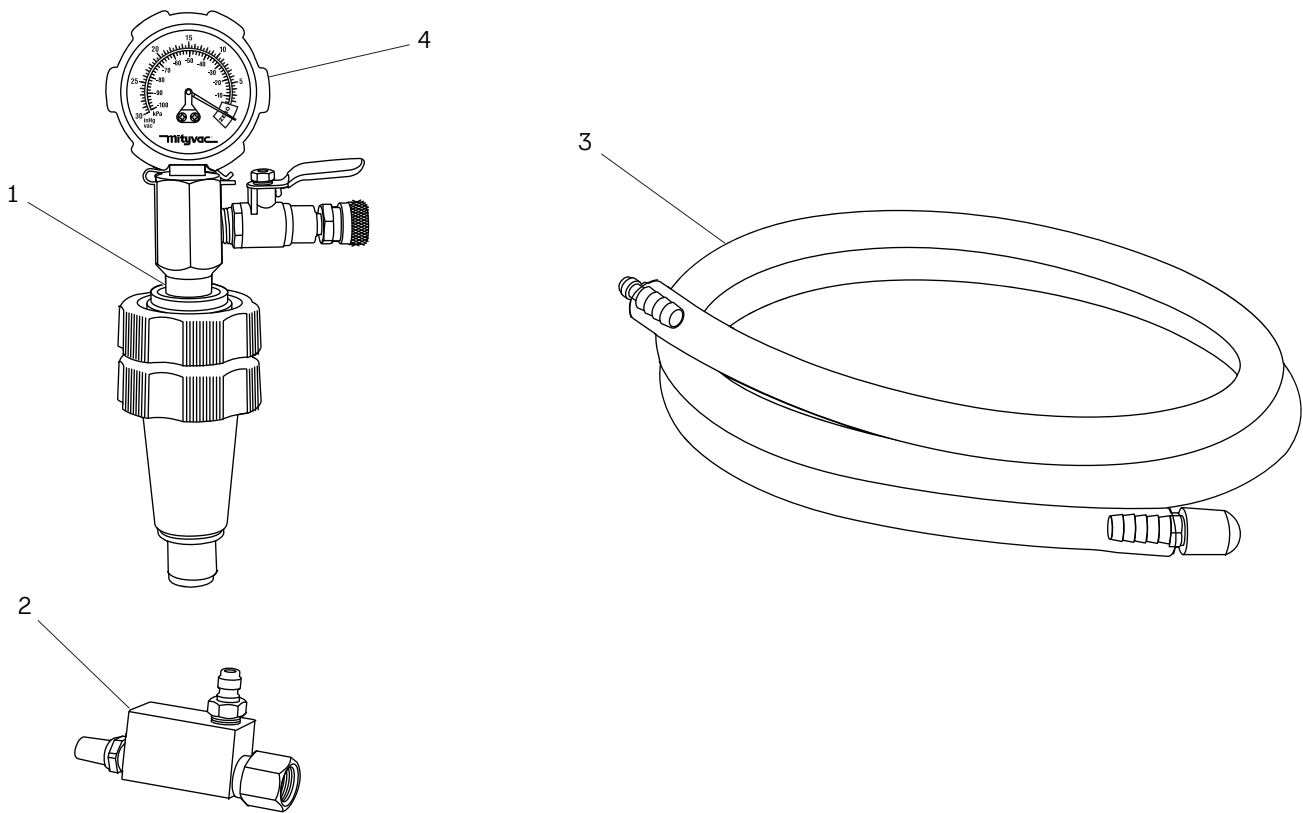


Table 1**Service parts**

Item	Description	Part number
1	Cooling system adapter	1)
2	Vacuum pump assembly	801957
3	Coolant hose assembly	823485
4	Vacuum gauge	MVA6172

1) Not available as service part

Fig. IPB 1**Individual service parts**

Warranty

The instructions do not contain any information on the warranty. This can be found in the General Conditions of Sales, available at:

www.lincolnindustrial.com/technicalservice or
www.skf.com/lubrication.

skf.com | mityvac.com

® SKF and MityVac are registered trademarks of the SKF Group.

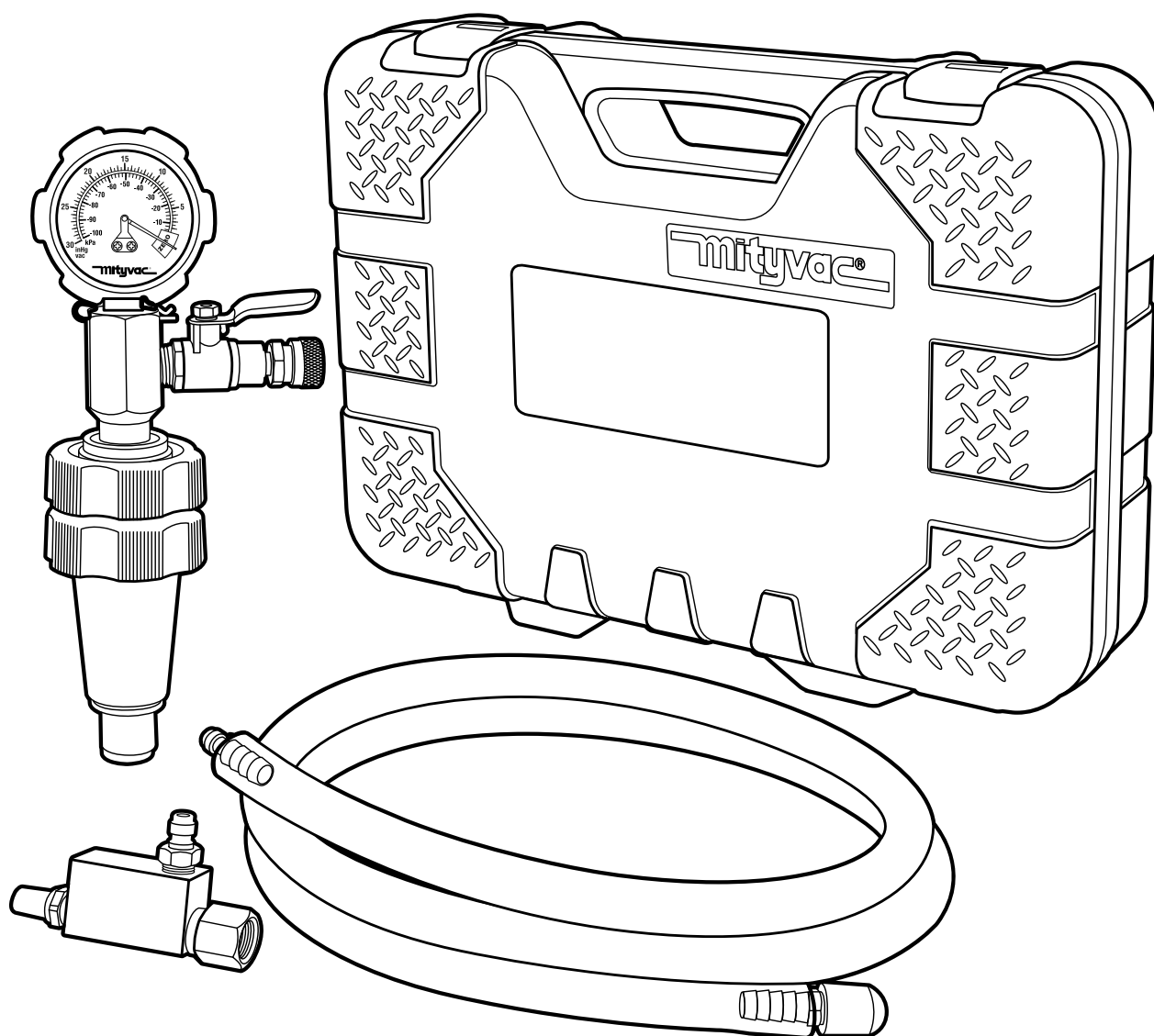
© SKF Group 2026

The contents of this publication are the copyright of the publisher and may not be reproduced (even extracts) unless prior written permission is granted. Every care has been taken to make sure the accuracy of the information contained in this publication but no liability can be accepted for any loss or damage whether direct, indirect or consequential arising out of the use of the information contained herein.

September 2026 · Form 801964 Version 3

El juego airevac de sistemas de enfriamiento

Modelo MV4535



Fecha de emisión **septiembre 2026**

Número de formulario **801964**

Versión **3**

Contenido

Seguridad *	3
Señales de seguridad	3
Precauciones.....	3
Instalación	4
Configuración y procedimiento.....	4
Instrucciones de relleno	4
Preparación de la recarga	5
Rellenada	5
Piezas de repuesto.....	6
Piezas de repuesto individuales.....	6
Garantía	7

* Indica el cambio.

Seguridad *

El montaje debe ser operada, mantenida y reparada exclusivamente por personas familiarizadas con las instrucciones de operación.

Este equipo produce una presión alta. Se debe tener mucho cuidado al operar este equipo, ya que las fugas de material de los componentes sueltos o rotos pueden inyectar fluido en la piel y el cuerpo. Si parece que un fluido penetra en la piel, acuda a un médico de inmediato. No trate la lesión como si fuera un simple corte. Indique al médico exactamente qué tipo de fluido se ha inyectado.

Cualquier otro uso que no esté de acuerdo con las instrucciones resultará en la pérdida de una reclamación de garantía o responsabilidad.

- No use indebidamente, someta a una presión excesiva, modifique piezas, use productos químicos incompatibles, fluidos ni piezas desgastadas ni dañadas.
- Lea y siga siempre las recomendaciones del fabricante de fluidos en lo que se refiere a la compatibilidad de fluidos, y el uso de ropa y equipos protectores.
- De no cumplir con ello se pueden producir lesiones personales y daños en los equipos.

Señales de seguridad

NOTA

Hace hincapié en recomendaciones útiles así como en información para una operación eficiente y sin problemas.

⚠ PRECAUCIÓN

Indica una situación peligrosa que puede ocasionar lesiones personales leves o daños materiales si no se toman medidas de precaución.

⚠ ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que puede ocasionar lesiones personales graves o leves si no se toman medidas de precaución.

⚠ PELIGRO

Indica una situación peligrosa que puede ocasionar lesiones personales graves o la muerte si no se toman medidas de precaución.

⚠ ADVERTENCIA

No opere los equipos sin leer ni entender completamente las advertencias e instrucciones de seguridad.

De no seguir las instrucciones y las precauciones de seguridad se pueden producir lesiones mortales o graves.



⚠ ADVERTENCIA



No olvide inspeccionar todas las conexiones antes de la operación para evitar fugas durante el mismo.

De no cumplir con esto se podrían producir lesiones personales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA



No realice pruebas antes de fijar las mangueras para evitar fugas. Antes de ponerlas en funcionamiento, compruebe si presentan signos de desgaste (por ejemplo, abultamientos, grietas o roturas) y sustitúyalas si es necesario.

De no cumplir con esto se podrían producir lesiones personales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA



No retire la manguera antes de liberar la presión de la misma.

De no cumplir con esto se podrían producir lesiones personales graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN



No opere el equipo antes de inspeccionar todas las conexiones de fluidos.

Apriete firmemente para evitar fugas de líquido.

El incumplimiento puede provocar lesiones personales leves.

⚠ PRECAUCIÓN



No utilice el equipo sin usar protección para los ojos.

Utilice gafas de protección adecuadas cuando se encuentre cerca de la bomba o el polipasto para evitar que los materiales proyectados entren en contacto con los ojos.

El incumplimiento podría resultar en lesiones personales.

Precauciones

Este equipo está diseñado para efectuar el servicio de una variedad de vehículos de una manera segura y conveniente. No obstante, las diferencias en sistemas de enfriamiento puede hacer imposible que se realicen algunas de las pruebas indicadas en estas instrucciones en cada vehículo.

Los procedimientos documentados en este manual deben servir de guía para el uso de este equipo. Además de estas guías, siga siempre los procedimientos recomendados por el fabricante al efectuar el servicio en cada vehículo exclusivo. No trate de forzar una prueba en un sistema de enfriamiento para el que este equipo no esté diseñado.

La realización de pruebas de enfriamiento usando el MV4533 es sencilla y directa si sigue las instrucciones. No obstante, debe tener siempre en cuenta que está trabajando con un sistema que puede estar lleno de fluido frío o caliente a presión y esperando a ser expulsado.

Deje siempre que se enfríe el sistema antes de tratar de efectuar cualquier procedimiento de prueba relacionado con el sistema de enfriamiento.

* Indica el cambio.

NOTA

Algunos vehículos de último modelo están equipados con tanques de radiador y de expansión hechos de plástico.

El apriete excesivo del tapón de expansión podría agrietar el radiador o el taque de expansión. Tenga cuidado al apretar el tapón de caucho expansible.

Consulte siempre las instrucciones del fabricante para ese probador de presión de radiador particular que se está usando.

⚠ ADVERTENCIA

No quite nunca la tapa del radiador o del tanque de expansión mientras el motor esté a la temperatura de operación. Deje siempre que el motor se enfríe antes de quitar la tapa del radiador o la tapa del tanque de expansión. El sistema de enfriamiento está a presión.

De no dejar que el motor se enfríe antes de abrir el sistema de enfriamiento se podrían producir lesiones graves.

Configuración y procedimiento

- 1 Drene el sistema de enfriamiento del motor.
- 2 Sujete la perilla inferior (6) del adaptador de caucho expansible (7) y gire la perilla de tensión superior (5) hacia la izquierda hasta que se haya aliviado toda la tensión (→ Fig. 1 A).
- 3 Limpie el interior del cuello del tubo de llenado o de la botella de expansión con un trapo limpio para eliminar los residuos de refrigerante. Muchos refrigerantes se comportan como lubricantes y pueden hacer que el adaptador del sistema de enfriamiento (1) se deslice durante las pruebas de presión.
- 4 Inserte un tapón de adaptador expansible (7) en el cuello de llenado (8) del radiador o del tanque de expansión.
- 5 Mientras sujeta la perilla inferior (6), gire la perilla superior (5) del adaptador (1) hacia la derecha hasta que el tapón del adaptador (7) se conecte completamente con la pared interior del cuello del tubo de llenado (8).

Instalación

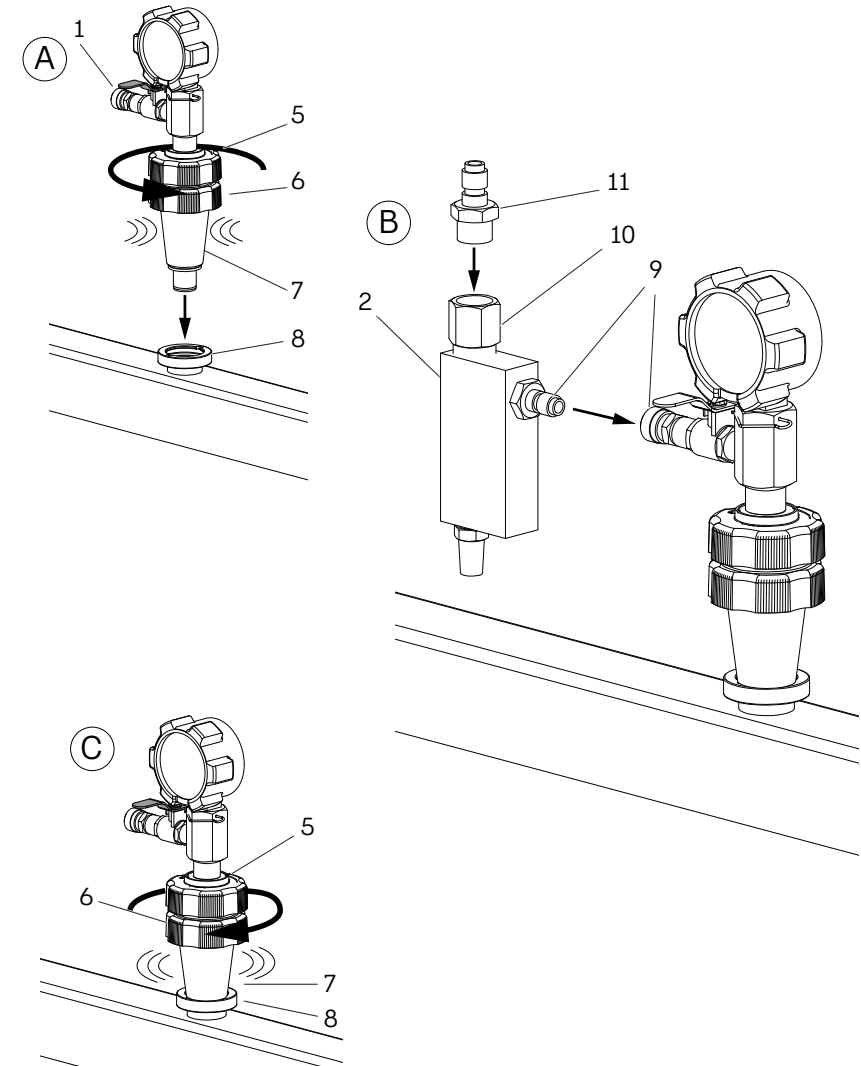


Fig. 1

- 6 Conecte el conjunto de bomba de vacío (2) al adaptador del sistema de enfriamiento (1) utilizando la conexión de acoplamiento rápido (9).
- 7 Conecte el conector de aire (no incluido) (11) a la conexión (10) del conjunto de bomba de vacío (2) (→ Fig. 1 B).

NOTA

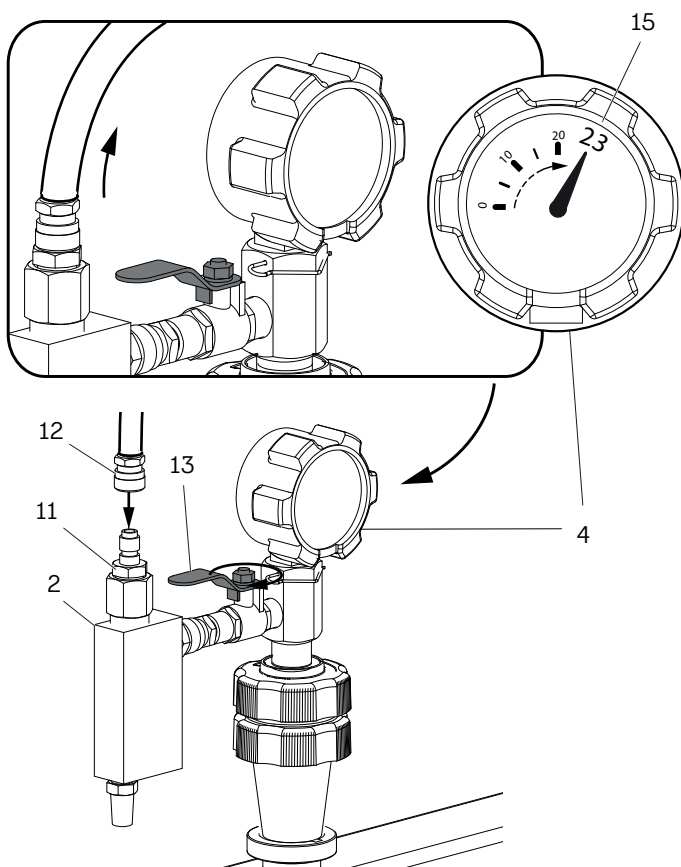
Para probar la conexión del tapón del adaptador, tire lentamente hacia arriba del adaptador (1). El tapón del adaptador (7) debe sujetarse firmemente en el cuello del tubo de llenado (8). Si es necesario, apriete el tapón del adaptador (7) ajustando las perillas de tensión (5,6) (→ Fig. 1 C).

Instrucciones de relleno

- 1 Conecte aire comprimido (12) al conector de aire (11) del conjunto de bomba de vacío (2) (→ Fig. 2, página 5).
- 2 Abra la válvula de control de caudal (13) y monitoree el manómetro de vacío (4).
- 3 Deje que el sistema alcance un nivel de vacío (15) de unas 23 pulgadas de mercurio.
- 4 Cuando el sistema alcance el nivel de vacío requerido, cierre la válvula de control de caudal (13) (→ Fig. 3, página 5).
- 5 Desconecte el aire comprimido (12) y el conjunto de bomba de vacío (2) (→ Fig. 3 A, página 5).

Fig. 2

Preparación de la recarga



- 6 Monitoree el puntero de la aguja en el manómetro (4). Si no se observa ningún cambio en un periodo de 30 segundos, el sistema está listo para rellenarse.
- 7 Conecte el conjunto de manguera de refrigerante (3) a la conexión (9) del adaptador del sistema de enfriamiento (1) (→ Fig. 3 B).
- 8 Sumerja el extremo libre del conjunto de manguera de refrigerante (3) en el refrigerante de suministro (16).
- 9 Abra la válvula de control de caudal (13) del adaptador del sistema de enfriamiento (1). El sistema de enfriamiento empezará a llenarse (→ Fig. 3 C).
- 10 Cuando el manómetro de vacío llegue a (0) cero, el sistema de enfriamiento estará lleno.
- 11 Quite el adaptador del sistema de enfriamiento (1) del vehículo.
- 12 Arranque el motor y deje que alcance la temperatura de operación.
- 13 Una vez que el motor haya alcanzado la temperatura de operación, rellene hasta el nivel de refrigerante en el radiador o el tanque de expansión según sea necesario y vuelva a poner la tapa del radiador/tanque de expansión.

Fig. 3

Rellenada

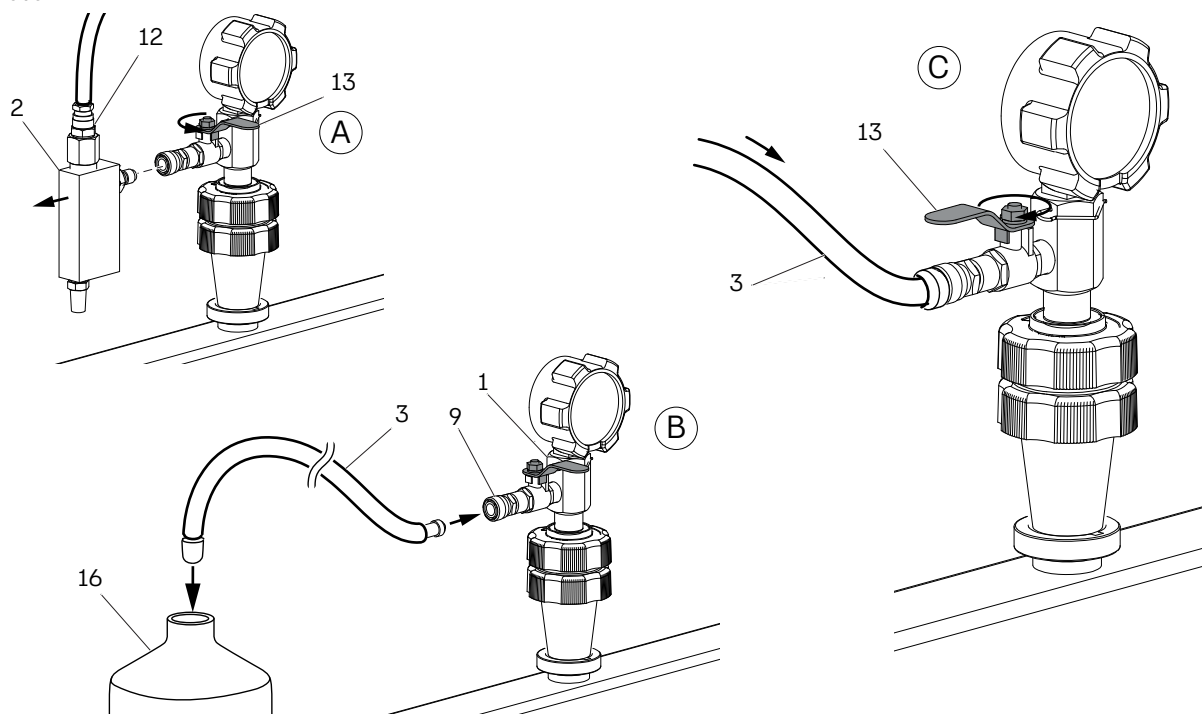


Tabla 1

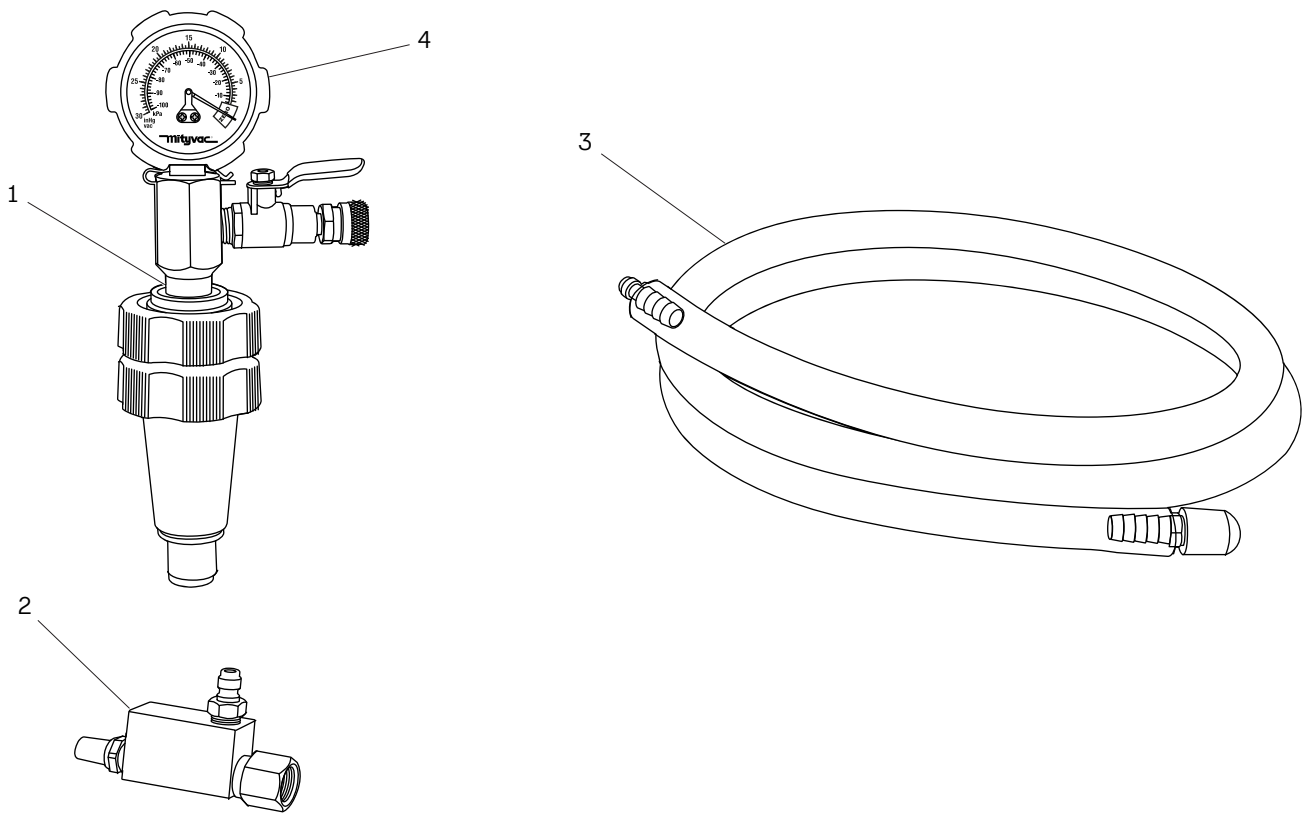
Piezas de repuesto

Art.	Descripción	No. de pieza
1	Adaptador del sistema de enfriamiento	1)
2	Conjunto de bomba de vacío	801957
3	Conjunto de manguera de refrigerante	823485
4	Manómetro de vacío	MVA6172

1) No está disponible como pieza de servicio.

Fig. IPB 1

Piezas de repuesto individuales



Garantía

Las instrucciones no contienen ninguna información sobre la garantía. Esta se puede encontrar en las Condiciones generales de venta, disponibles en:

www.lincolnindustrial.com/technicalservice o
www.skf.com/lubrication.

skf.com | mityvac.com

® SKF y MityVac están marcas registradas del Grupo SKF.

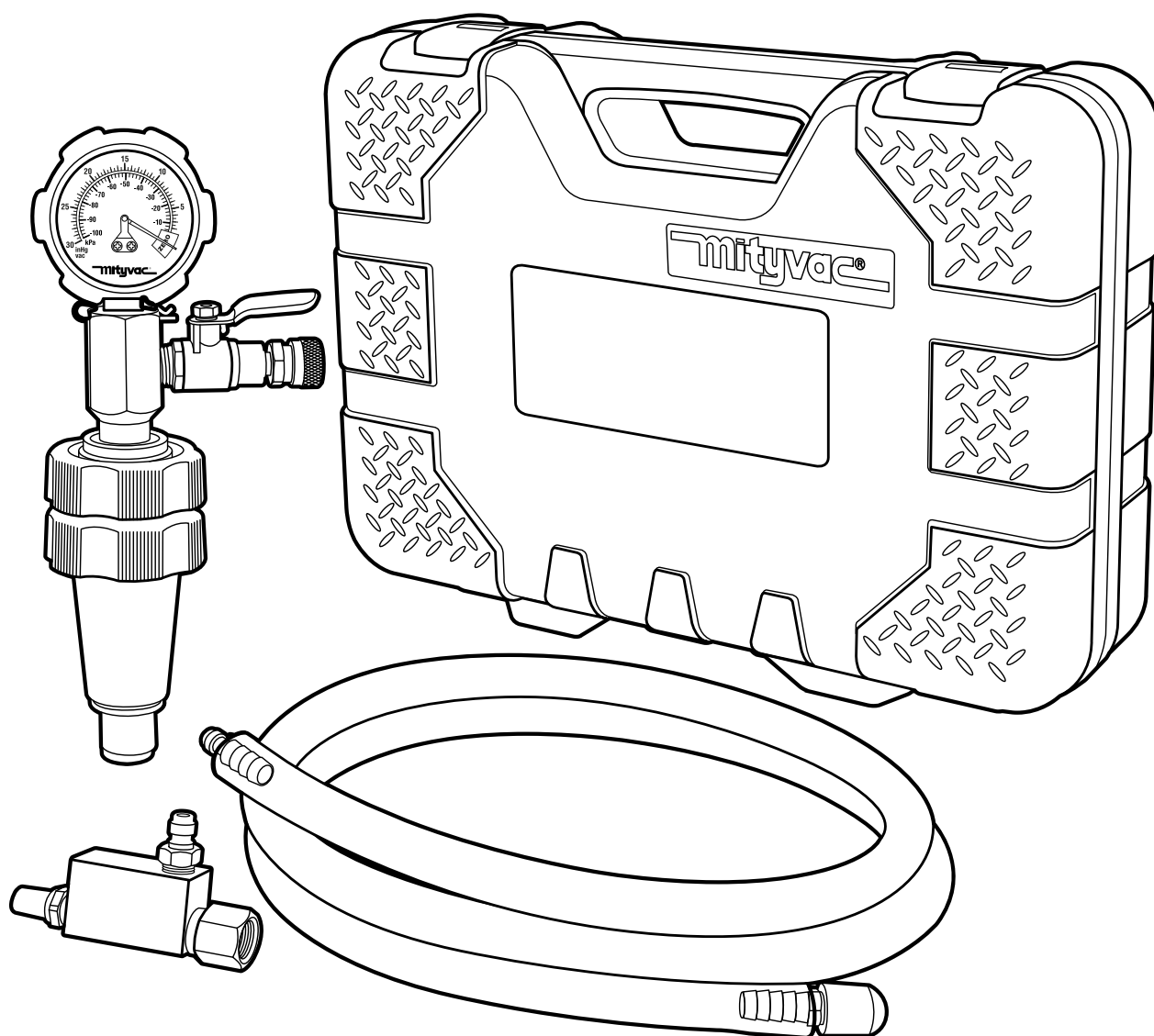
© Grupo SKF 2026

El contenido de esta publicación es propiedad de los editores y no puede reproducirse (incluso parcialmente) sin autorización previa por escrito. Se ha tenido el máximo cuidado para garantizar la exactitud de la información contenida en esta publicación, pero no se acepta ninguna responsabilidad por pérdidas o daños, ya sean directos, indirectos o consecuentes, que se produzcan como resultado del uso de dicha información.

septiembre 2026 · Formulario 801964 Versión 3

Le kit airevac du système de refroidissement

Modèle MV4535



Date d'Emission	septembre 2026
Numéro de formulaire	801964
Version	3

Matières

Sécurité *	3
Signaux de sécurité	3
Précautions	3
Installation	4
Préparation et marche à suivre	4
Instructions de remplissage	4
Préparation du remplissage	5
Rechargement	5
Pièces de rechange	6
Pièces de rechange individuelles	6
Garantie	7

* Indique le changement.

Sécurité *

L'ensemble doit être installé, entretenu et réparé exclusivement par des personnes qui connaissent bien les instructions.

Cet équipement génère une haute pression. Procéder avec le plus grand soin lors de l'utilisation de cet équipement étant donné que des fuites de matériau en provenance de composants desserrés ou rompus peuvent injecter du liquide à travers la peau et dans le corps. Si un liquide quelconque semble pénétrer dans la peau, demander immédiatement de l'aide auprès d'un médecin. Ne pas traiter la blessure comme une simple coupure. Indiquer au médecin traitant le type exact de liquide qui a été injecté.

Toute autre utilisation non conforme aux instructions résultera en une perte de demande de garantie ou d'indemnité.

- Ne pas utiliser des pièces pour un usage abusif, ne pas les surpressuriser et ne pas les modifier, ni utiliser des produits chimiques ou des liquides non compatibles, et ne pas utiliser des pièces usées et/ou endommagées.
- Toujours lire et suivre les recommandations du fabricant en ce qui concerne la compatibilité des liquides et l'utilisation de vêtements et d'un équipement de protection.
- Le non-respect des directives peut entraîner des blessures et/ou l'équipement pourrait subir des dommages.

Signaux de sécurité

REMARQUE

Met l'accent sur des conseils et recommandations utiles ainsi que sur les informations pour un fonctionnement efficace et sans problèmes.

⚠ ATTENTION

Indique une situation dangereuse qui pourrait entraîner des blessures légères ou des dommages matériels si les mesures de précaution sont ignorées.

⚠ AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures graves ou légères si les mesures de précaution sont ignorées.

⚠ DANGER

Indique une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou des blessures graves si les mesures de précaution sont ignorées.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas faire fonctionner cet équipement sans avoir lu et entièrement compris les instructions et avertissements concernant la sécurité.

Le non-respect des avertissements et instructions pourrait entraîner des blessures graves.



⚠ AVERTISSEMENT



Ne négligez pas d'inspecter toutes les connexions avant l'opération pour éviter toute fuite pendant le fonctionnement.

Le non-respect des directives peut entraîner la mort ou des blessures physiques graves.

⚠ AVERTISSEMENT



N'effectuez aucun test avant d'avoir correctement fixé les tuyaux afin d'éviter les fuites. Avant la mise en service, vérifiez l'absence de signes d'usure (tels que des renflements, des fissures ou des déchirures) et remplacez les pièces défectueuses si nécessaire.

Le non-respect des directives peut entraîner la mort ou des blessures physiques graves.

⚠ AVERTISSEMENT



Ne retirez pas le tuyau avant d'avoir relâché la pression.

Le non-respect des directives peut entraîner la mort ou des blessures physiques graves.

⚠ ATTENTION



N'utilisez pas l'équipement sans porter de lunettes de protection.

Portez des lunettes de protection appropriées lorsque vous vous trouvez à proximité de la pompe ou du treuil afin d'éviter que des projections ne pénètrent dans vos yeux.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures légères.

⚠ ATTENTION



Ne pas faire fonctionner cet équipement avant de serrer toutes les connexions de liquides.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures légères.

Précautions

L'équipement de test a pour but d'effectuer les procédures de service pour une variété de véhicules sans danger et facilement. Cependant certains des tests indiqués dans ces directives peuvent ne pas pouvoir être exécutés sur tous les véhicules à cause des différences entre les systèmes de refroidissement.

Les procédures figurant dans ce manuel sont destinées à servir de directives pour l'utilisation de cet équipement. Outre ces directives, suivez toujours les procédures recommandées par le constructeur pour le service de chaque véhicule. N'essayez pas de forcer un test sur un système de refroidissement pour lequel cet équipement n'est pas prévu.

L'exécution de tests de système de refroidissement en utilisant le MV4533 est simple et facile à condition de suivre les directives. Cependant, n'oubliez pas que le système peut être rempli de liquide froid ou chaud sous pression, prêt à être expulsé.

Laissez toujours le système refroidir avant d'exécuter une procédure de test en rapport avec le système de refroidissement.

* Indique le changement.

REMARQUE

Certains véhicules d'un modèle sont équipés de réservoirs de radiateur et de vases d'expansion en plastique.

Le radiateur ou le vase d'expansion pourrait se fêler en cas de serrage excessif du bouchon de ce dernier. Faire attention lors du serrage du bouchon en caoutchouc expansible.

Toujours consulter les instructions du fabricant du contrôleur de pression de radiateur particulier utilisé.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais retirer le bouchon de radiateur ou de vase d'expansion alors que le moteur est à la température de fonctionnement. Toujours laisser le moteur refroidir avant de retirer le bouchon de radiateur ou de vase d'expansion. Le système de refroidissement est pressurisé.

Ne pas laisser le moteur refroidir avant d'ouvrir le circuit de refroidissement pourrait entraîner des blessures graves.

Préparation et marche à suivre

- 1 Vidanger le système de refroidissement du moteur.
- 2 Maintenir le bouton inférieur (6) de l'adaptateur en caoutchouc expansible (7) et tourner le bouton supérieur de réglage de tension (5) dans le sens antihoraire jusqu'à ce que toute tension ait été éliminée (→ Fig. 1 A).
- 3 Essuyer le pourtour intérieur de l'orifice de remplissage du radiateur ou du vase d'expansion avec un chiffon propre pour en enlever tout résidu de liquide de refroidissement. De nombreux liquides de refroidissement agissent comme lubrifiant et peuvent causer un retrait par glissement de l'adaptateur pour système de refroidissement (1) lors d'un contrôle de pression.

- 4 Introduire un bouchon d'adaptateur expansible (7) dans l'orifice de remplissage (8) du radiateur ou du vase d'expansion.
- 5 Tout en maintenant le bouton inférieur (6), tourner le bouton supérieur (5) de l'adaptateur (1) dans le sens horaire jusqu'à ce que le bouchon d'adaptateur (7) soit bien serré contre la paroi intérieure de l'orifice de remplissage (8).
- 6 Raccorder la pompe à vide (2) à l'adaptateur pour système de refroidissement (1) au moyen du raccord rapide (9).
- 7 Fixer un raccord d'air (non fourni) (11) au raccord (10) de la pompe à vide (2) (→ Fig.1 B).

REMARQUE

Pour vérifier que le bouchon d'adaptateur est bien en place, tirer lentement sur l'adaptateur (1). Le bouchon d'adaptateur (7) doit tenir solidement dans l'orifice de remplissage (8). Si nécessaire, serrer le bouchon d'adaptateur (7) en ajustant les boutons de réglage de tension (5, 6) (→ Fig.1 C).

Instructions de remplissage

- 1 Raccorder l'alimentation en air (12) au raccord d'air (11) de la pompe à vide (2) (→ Fig. 2, page 5).

Fig. 1

Installation

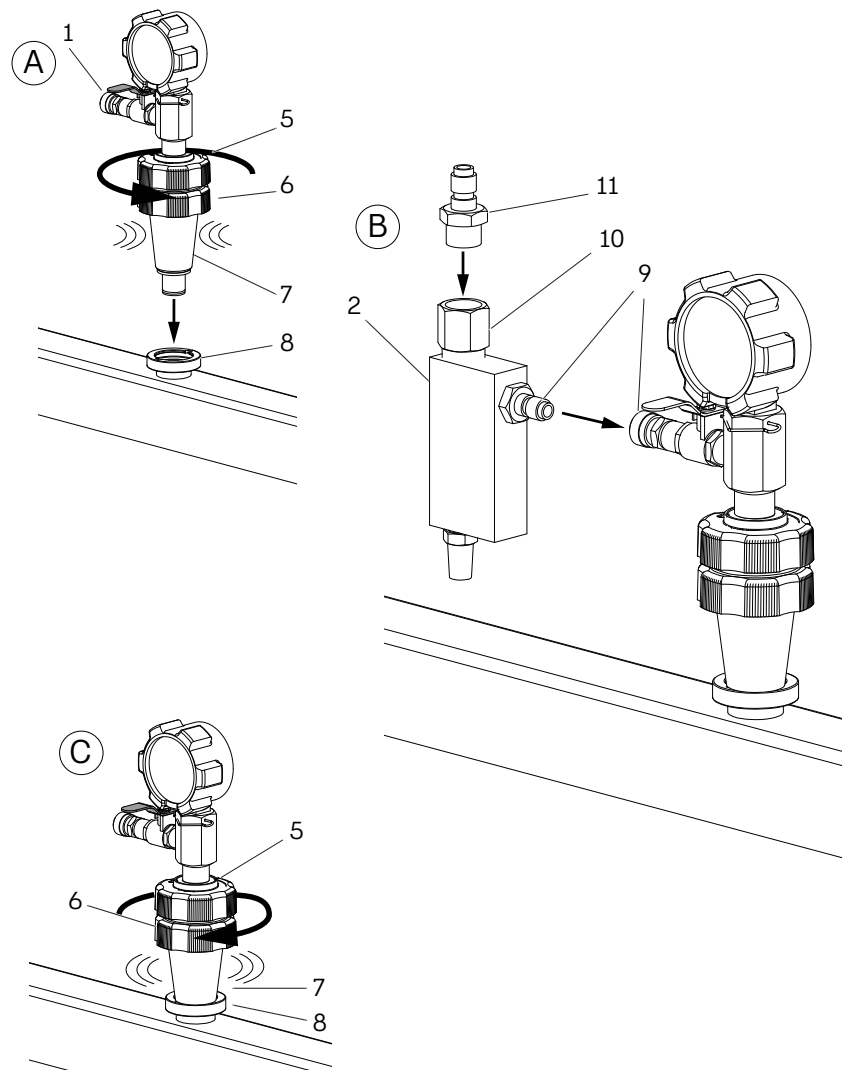
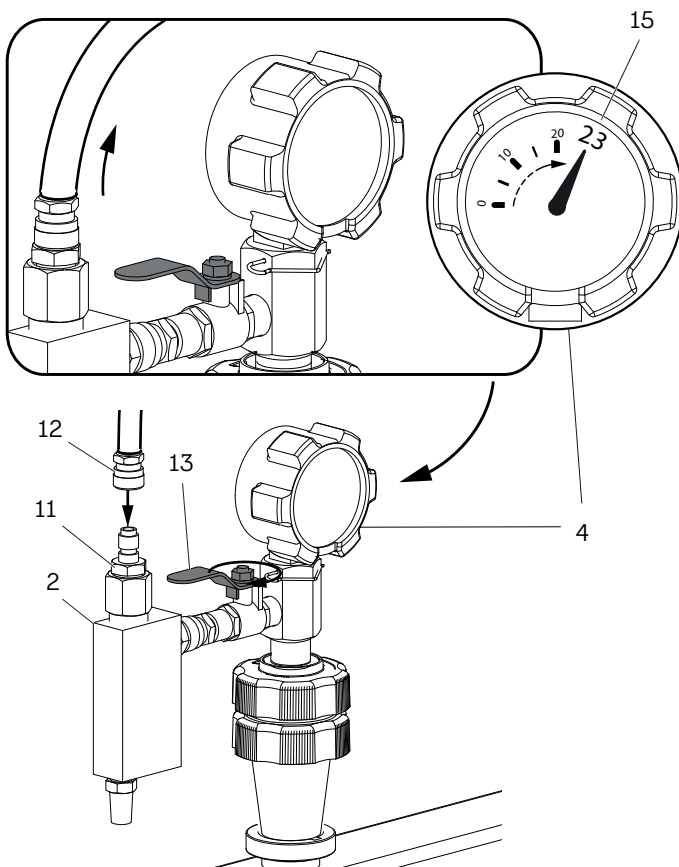


Fig. 2

Préparation du remplissage



- 2 Ouvrir le régulateur de débit (13) et surveiller le manomètre à vide (4).
- 3 Laisser le système arriver à un niveau de vide (15) d'environ 23 po de mercure.
- 4 Lorsque le système arrive au niveau de vide requis, refermer le régulateur de débit (13) (→ Fig. 3).
- 5 Débrancher l'alimentation en air (12) et la pompe à vide (2) (→ Fig. 3 A).
- 6 Surveiller l'aiguille du manomètre (4). Si aucun changement n'est observé pendant 30 secondes, le système est prêt à être rempli.
- 7 Raccorder le flexible de liquide de refroidissement (3) au raccord (9) de l'adaptateur pour système de refroidissement (1) (→ Fig. 3 B).
- 8 Plonger l'extrémité libre du flexible de liquide de refroidissement (3) dans l'alimentation en liquide de refroidissement (16).
- 9 Ouvrir le régulateur de débit (13) de l'adaptateur pour système de refroidissement (1). Le système de refroidissement commence à se remplir (→ Fig. 3 C).
- 10 Lorsque le manomètre à vide indique zéro (0), le système de refroidissement est plein.

Fig. 3

Rechargement

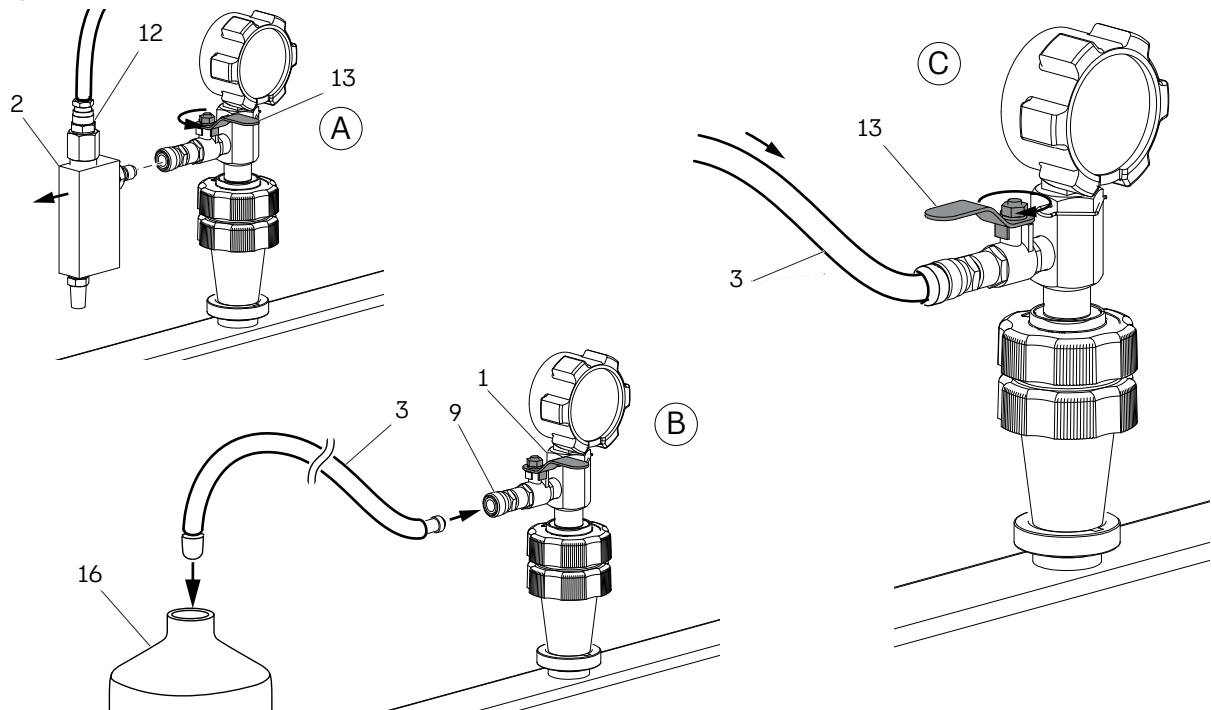


Tableau 1

Pièces de rechange

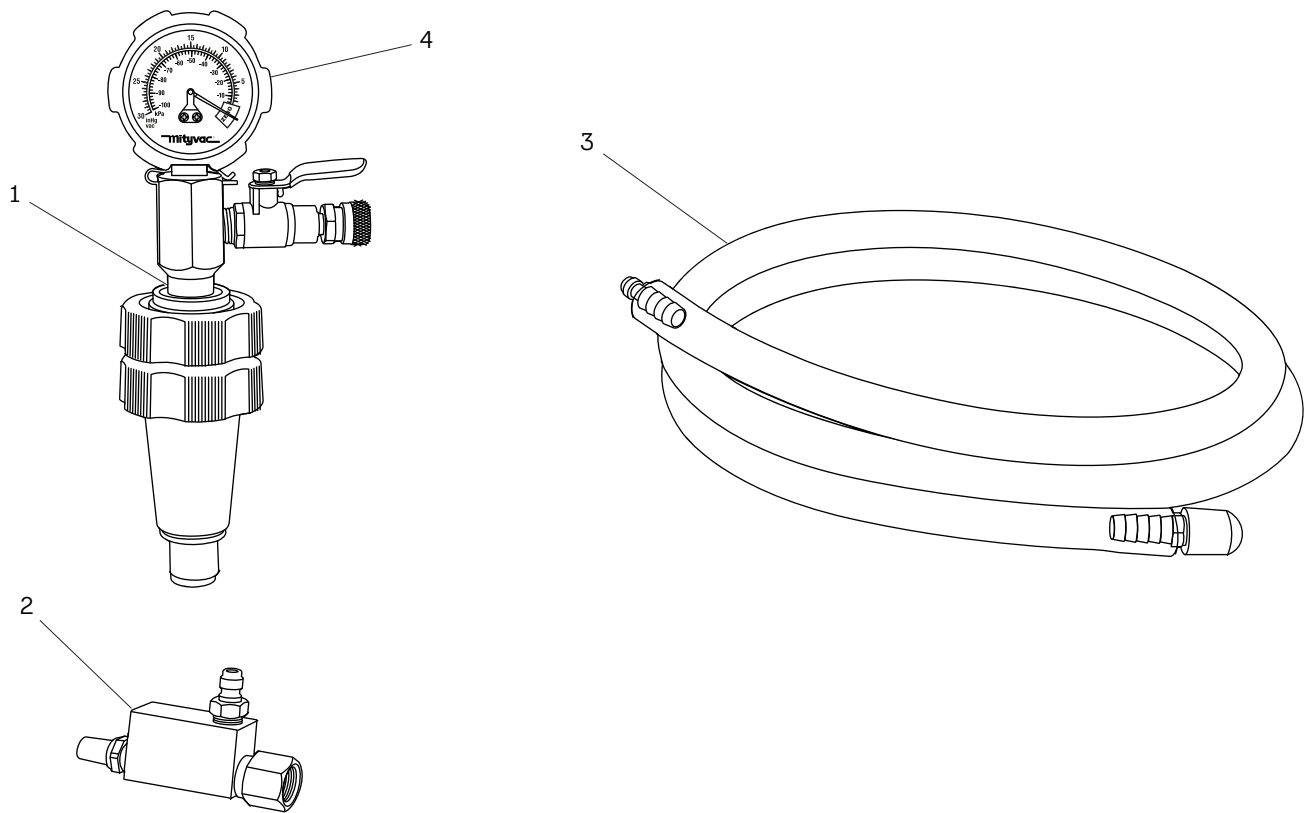
Art.	Description	No. de référence
1	Adaptateur pour système de refroidissement	1)
2	Pompe à vide	801957
3	Flexible de liquide de refroidissement	823485
4	Manomètre à vide	MVA6172

1) Non disponible en tant que pièce de rechange.

- 11** Retirer l'adaptateur pour système de refroidissement (**1**) du véhicule.
- 12** Faire démarrer le moteur et le laisser atteindre la température de fonctionnement.
- 13** Une fois que le moteur a atteint la température de fonctionnement, faire l'appoint de liquide de refroidissement dans le radiateur et/ou le vase d'expansion selon le besoin et remettre leur bouchon en place.

Fig. IPB 1

Pièces de rechange individuelles



Garantie

Les instructions ne donnent aucune information concernant la garantie. Ces informations figurent dans les conditions générales de vente (General Conditions of Sales), qui peuvent être consultées à :

www.lincolnindustrial.com/technicalservice ou
www.skf.com/lubrication.

skf.com | mityvac.com

® SKF et Lincoln sont des marques déposées du Groupe SKF.

© SKF Group 2026

Le contenu de cette publication est soumis au copyright de l'éditeur et sa reproduction, même partielle, est interdite sans autorisation écrite préalable. Le plus grand soin a été apporté à l'exactitude des informations données dans cette publication mais SKF décline toute responsabilité pour les pertes ou dommages directs ou indirects découlant de l'utilisation du contenu du présent document.

septembre 2026 · Form 801964 Version 3